

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 112 (1999)

**Artikel:** Societad Retorumantscha : quint per l'onnn 1998  
**Autor:** Cavegn, Christian / Stupan, Chasper / Seger-Arquisch, Genoveva  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236483>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Societad Retorumantscha

### Quint per l'onn 1998

	<i>Persunal</i>	
4001	Pajas DRG	664'306.30
4002	Forzas auxiliaras	14'760.90
4003	Pajas SRR	21'658.--
4004	Administraziun	2'800.--
	<i>Prestaziuns socialas</i>	
4051	SVS DRG	61'138.70
4053	SVS SRR	2'217.85
4056	Assegns da famiglia	4'800.--
4058	Assicuranza encunter accidents	5'871.45
4059	Assicuranza da pensiun	53'361.30
	<i>Fascichels</i>	
4100	Preparaziun e spediziun fascichels	25'185.--
4140	tom 9	310.60
	<i>Cumissiuns SRR</i>	
4200	Sedutas	2'342.70
4220	Cumissiun filologica	1'487.40
	<i>Administraziun e biro</i>	
4300	Material da biro, portos	6'648.30
4310	Telefon	2'660.65
4320	Taxas schec postal	909.20
4330	Inserats	1'807.10
4340	Reparaturas installaziuns	10'495.95
4345	Apparaturas electronicas	15'912.15
4350	Biblioteca	10'683.10
4351	Liar cudeschs	4'170.85
4355	Fotocopias e documentaziun	1'031.15
4356	Fotografias	1'059.10
4358	Cumpra DRGs vegls	4'100.--
4359	Cumpra cudeschs vegls	3'000.--
4360	Mobiglias, maschinas	2'150.--
4365	Assicuranza encunter fieu	1'612.60
4370	Glisch, stgaudent	5'652.10
		<hr/>
		932'132.45

	<i>Transport</i>	932'132.45	
4375	Schubergiar	5'913.20	
4380	Tschains locals	67'640.--	
4381	Parcadi	1'440.--	
4382	Representaziuns	649.--	
4390	Diversa	1'504.75	
	<i>Annalas</i>		
4400	Stampa, separats	14'153.80	
4410	Spediziun	2'239.55	
4420	Redacziun	1'600.--	
4430	Administraziun	4'000.--	
4450	Divers custs	500.--	
	<i>Romanica Raetica</i>		
4520	Cumpra SRR	225.--	
4530	RR 13 e 14	40'168.45	
	<i>Quint general</i>		
4600	Spesas banca	938.80	
4650	Tschains passivs	1'206.20	
4680	Differents cuors vaglias	2'600.--	
6001	Chantun per DRG		90'000.--
6002	Chantun per SRR		10'000.--
6010	ASSHS per pajas		812'195.85
6050	LR per administraziun		14'625.--
6055	LR per Annalas		9'750.--
6056	LR per rapport annual		2'000.--
6065	Per administraziun Annalas		4'000.--
6067	Ovras Maissen		37'026.95
6070	Per telefons		463.85
6075	Per fotocopias		1'024.30
6076	Per portos		141.20
6077	Lavurs chantun		2'063.75
6078	Per fotografias		1'253.--
6086	Tschains chapital		11'498.75
	<i>Vendita</i>		
6100	Fascichels		252.75
6101	Register Crestomazia		886.50
6102	Annalas veglias		1'370.80
6103	RR		1'010.55
6104	Toms DRG		2'131.50
		1'076'911.20	1'001'694.75

	<i>Transport</i>	1'076'911.20	1'001'694.75
6105	Cuviarta DRG		1'725.50
6106	Ovras Maissen		3'141.50
6108	Toms DRG 9		764.45
6109	Annalas 1997		1'096.--
6110	Annalas 1998		9'688.25
6112	Fascichel 122		71.50
6113	Fascichel 123		92.15
6114	Fascichel 124		65.40
6115	Fascichel 125		65.40
6116	Fascichel 126		34.40
6117	Fascichel 127		34.40
6118	Fascichel 128		80.40
6119	Fascichel 129		139.65
6130	Fascichel 130		14'059.75
6131	Fascichel 131		14'895.85
6132	Fascichel 132		15'962.45
6133	Fascichel 133		14'837.25
6134	Fascichel 134		34.50
6135	Fascichel 135		34.50
		<hr/>	<hr/>
		1'076'911.20	1'078'518.05
	Surpli entradas	1'606.85	
		<hr/>	<hr/>
		1'078'518.05	1'078'518.05

*Bilantscha*

ACTIVAS

1001	Cassa	323.70
1002	Schec postal	19'834.63
1003	BCG conto current	71'495.36
1004	ASSH banca chantunala	22'786.15
1005	BCG per fascichels	53'758.79
1006	CS tschains progressivs	40'325.--
1007	Carnet spargn «Intents socials»	44'771.70
1008	Credit Svizzer	6'436.10
1009	BCG Carnet da spargn SRR	31'419.80
1010	Obligaziuns/Fond da construcziun	134'300.--
1015	Taglia scuntraziun	5'157.60
1020	Biblioteca e mobiglias	1.--
1030	Activas transitoricas	69.--
		<u>430'678.83</u>

PASSIVAS

2001	Crediturs e passivas transitoricas	75'480.25
2002	Fond Cadonau	20'000.--
2005	Reserva «Intents socials»	45'302.75
2006	Reserva Romanica Raetica	5'059.65
2007	Reserva per fascichels	98'745.39
2010	Obligaziuns/Fond da construcziun	133'200.--
2015	Diff. cuors vaglias	13'000.--
2020	Gudogn	1'606.85
2050	Chapital	38'283.94
		<u>430'678.83</u>

Quint revedì ils 9 da mars 1999

Ils revisurs: *Christian Cavegn*  
*Chasper Stupan*

La cassiera: *Genoveva Seger-Arquisch*